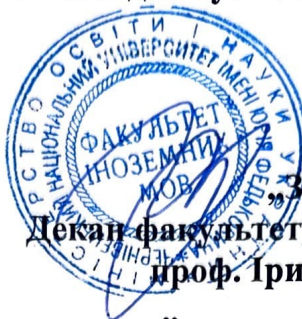


Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
Факультет іноземних мов
Кафедра іноземних мов для гуманітарних факультетів



„ЗАТВЕРДЖУЮ“
Декан факультету іноземних мов
проф. Ірина ОСОВСЬКА
”_____” _____ 20 __ року

РОБОЧА ПРОГРАМА
навчальної дисципліни

Професійна іноземна мова
Deutsch im Beruf

вибіркова

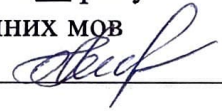
Освітньо-професійна програма	Облік і оподаткування
Спеціальність	071 «Облік і оподаткування»
Галузь знань	07 «Управління та адміністрування»
Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Факультет	Економічний
Мова навчання	німецька

Чернівці 2023 рік

Робоча програма навчальної дисципліни «Професійна іноземна мова» (німецька) складена відповідно до освітньо-професійної програми «Облік і оподаткування» (протокол №6 від 26.05.2022р.).

Розробник: ЧЕРСЬКА Жанна Борисівна, к. філол.наук, доцент кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів.

Погоджено з гарантами ОПП і методичною радою економічного факультету
Протокол № 1 від "29" серпня 2023 року
Голова методичної ради економічного факультету  Роман ГРЕШКО

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів
Протокол № 1 від "29" серпня 2023 року
В.о. завідувача кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів  Наталія ГОЛОВАЦЬКА

Схвалено

Методичною радою факультету іноземних мов
Протокол № 1 від 29 серпня 2023 року
Голова методичної ради факультету іноземних мов  Ірина БЕЖЕНАР

© _____, 2023 рік
© _____, 2023 рік

1. Мета навчальної дисципліни: Метою викладання навчальної дисципліни "Професійна іноземна мова (німецька)" є вивчення мови на професійному рівні; практичне володіння іноземною мовою на автономному рівні, необхідному для професійно-спрямованого спілкування, реалізація на письмі комунікативних намірів, пов'язаних з фахом; досягнення здобувачами рівня знань дипломованого спеціаліста, який забезпечить можливість застосування іноземної мови у практичній діяльності.

2. Результати навчання. В результаті підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, вивчення дисципліни «Професійна іноземна мова» сприяє формуванню та удосконаленню здатності здобувачів вищої освіти спілкуватися іноземною мовою на професійному, соціальному та автономному рівнях в усній та писемній формах.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми «Облік і оподаткування» здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, вивчення дисципліни «Професійна іноземна мова» сприяє формуванню наступних компетентностей та програмних результатів навчання.

Загальні компетентності (ЗК):

ЗК 1. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 10. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 15. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства техніки і технологій, вести здоровий спосіб життя.

Програмні результати навчання (ПРН):

ПРН 16. Володіти та застосовувати знання державної та іноземної мови для формування ділових паперів і спілкування у професійній діяльності.

ПРН 23. Зберігати та примножувати досягнення і цінності суспільства на основі розуміння місця предметної області у загальній системі знань, використовувати різні види та форми рухової активності для ведення здорового способу життя.

Програма передбачає, що фахово-зорієнтоване заняття з іноземної мови – це насамперед мовне заняття, орієнтоване на професійну комунікацію із поступовим зростанням рівня володіння мовою.

3. Опис навчальної дисципліни

3.1. Загальна інформація

Назва навчальної дисципліни Професійна іноземна мова (німецька)/ Deutsch im Beruf					
Форма			Кількість	Кількість годин	Вид

навчання	Рік підготовки	Семестр	кредитів	годин	змістових модулів	лекції	практичні	семінарські	лабораторні	самостійна робота	індивідуальні завдання	підсумко вого контролю
Денна	4	7-8	4	120	4		52	-	-	68	-	залік 7 сем іспит 8 сем
Заочна	4	7-8	4	120	4	-	14	-	-	106	-	залік 7 сем іспит 8 сем

3.2. Структура змісту навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин										
	денна форма						заочна форма				
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі			
		л	п	лаб	інд	с. р.		л	п	лаб	інд
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Змістовий модуль 1. Ділова культура. Гроші.											
Тема 1. Культури та ділова культура.	17		7			10	15		2		13
Тема 2. Робота. Гроші.	17		7			10	15		2		13
ЗМ1	34		14			20	30		4		26
Змістовий модуль 2. Робота. Рекрутинг.											
Тема 3. Відділ кадрів.	17		8			9	15		2		13
Тема 4. Резюме.	17		8			9	15		2		13
ЗМ2	34		16			18	30		4		26
Разом за 7 семестр	68		30			38	60		8		52
Змістовий модуль 3. Ринки.											
Тема 5. Міжнародні ринки.	12		5			7	14		1		13
Тема 6. Глобальна торгівля.	12		5			7	14		1		13

ЗМЗ	22	10		14	28	2		26
Змістовий модуль 4. Лідерство.								
Тема 7. Лідерство. Риси лідера.	14	6		8	16	2		14
Тема 8. Глобалізація економіки.	14	6		8	16	2		14
ЗМ4	28	12		16	32	4		28
Разом за 8 семестр	52	22		30	60	6		54
Разом за 7-8 семестри	120	52		68	120	14		106

3.3. Теми практичних занять

	Назва теми	годин	
		и	
		дф	з ф
Змістовий модуль 1. Тема 1.			
1.	Культура та ділова культура Співбесіда. Види співбесід. Розвиток діалогічного мовлення. Пасивний стан. Лексико-граматичні вправи.	2 2 2 1	2
Змістовий модуль 1. Тема 2.			
1.	Робота. Гроші Пошук роботи Пасивний стан із модальними дієсловами. Лексико-граматичні вправи. Розвиток монологічного мовлення	2 2 2 1	2
Змістовий модуль. 2 Тема 3			
2.	Відділ кадрів Бухгалтерський облік Розвиток діалогічного мовлення Умовний спосіб. Виконання лексико-граматичних вправ.	2 2 2 2	2
Змістовий модуль 2. Тема 4			
3.	Резюме. Написання ділових листів. Розвиток монологічного мовлення Непряма мова. Лексико-граматичні вправи	2 2 2 2	2
Змістовий модуль 3. Тема 5			
5	Міжнародні ринки Розвиток діалогічного мовлення Лексико-гарматичні вправи	2 2 1	1

	Змістовий модуль 3 Тема 6		
6	Глобальна торгівля	2	1
	Розвиток монологічного мовлення	2	
	Лексико-граматичні вправи	1	
	Змістовий модуль 4 Тема 7		
7	Лідерство. Риси лідера	2	2
	Розвиток діалогічного мовлення	2	
	Лексико-граматичні вправи	2	
	Змістовий модуль 4 Тема 8		
8	Глобалізація економіки	2	2
	Розвиток монологічного мовлення	2	
	Лексико-граматичні вправи	2	
	Всього	52	14

3.4. Самостійна робота

№	Назва теми	год стац.	год заоч.
1	Презентація на тему «Ділові культури світу»	10	13
2	Написання есе з теми «Робота».	10	13
3	Презентація на тему «Гроші. Купюри країн».	9	13
4	Презентація на тему «Відділ кадрів.».	9	13
5	Презентація на тему «Резюме. Написання резюме».	7	13
6.	Презентація на тему «Міжнародні ринки.»	7	13
7.	Презентація на тему «Глобальна торгівля»	8	14
8	Презентація на тему «Лідерство. Риси лідера».	8	14
	Усього за 7-8 сем.	68	106

4. Засоби оцінювання

Засобами оцінювання та демонстрування результатів навчання можуть бути: контрольні роботи; лексико-граматичні тести; проекти (індивідуальні та командні проекти); есе; презентації результатів виконаних завдань.

5. Форми поточного контролю

Формами поточного контролю є усна відповідь здобувачів вищої освіти, письмова робота (тестування, есе, анотація, твір, речення на переклад), виконання завдань в електронному курсі на платформі Moodle та ін. Поточний контроль здійснюється під час проведення практичних занять і має на меті перевірити рівень підготовленості здобувача вищої освіти, а також контролювати результати самостійної роботи здобувачів вищої освіти та рівень виконання індивідуальних завдань (написання та виголошення рефератів, підготовка презентацій). Передбачено такі *форми і методи поточного контролю*:

опитування на практичних заняттях для перевірки результатів опрацювання лекційного матеріалу; перевірка самостійної роботи; проведення індивідуальних консультацій як для окремих здобувачів вищої освіти, так і груп здобувачів вищої освіти.

Оцінюючи знання здобувачів вищої освіти під час практичних занять, викладач послуговується такими **критеріями**:

- рівень розуміння, ступінь засвоєння теоретичних понять та фактичного матеріалу;
- обізнаність з основною та додатковою літературами до теми;
- уміння логічно, послідовно викладати матеріал;
- уміння узагальнювати інформацію під час виступів в аудиторії; загальна грамотність, логічність і чіткість відповіді.

Розподіл балів, які отримують здобувачі

Семестр 7

Поточне оцінювання (аудиторна та самостійна робота)				Залік	Сумарна к-ть балів
ЗМ 1		ЗМ 2			
T1	T2	T3	T4		
15	15	15	15	40	100

T1, T2 ... T12 – теми змістових модулів.

Семестр 8

Поточне оцінювання (аудиторна та самостійна робота)				Іспит	Сумарна к-ть балів
ЗМ 3		ЗМ 4			
T5	T6	T7	T8		
15	15	15	15	40	100

T1, T2 ... T12 – теми змістових модулів.

6. Форми підсумкового контролю

Формами підсумкового контролю є іспит (8 семестр).

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання є досягнення ним мінімального порогу рівня оцінки за кожним запланованим результатом навчальної дисципліни. Мінімальний пороговий рівень оцінки визначається за допомогою якісних критеріїв і трансформується в мінімальну позитивну оцінку використовуваної числової (рейтингової) шкали.

7. Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни

Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється здобувачеві вищої освіти

за курс, становить 100 балів, яка є сумою балів за виконання практичних завдань, підсумкове тестування, самостійну роботу та бали, отримані під час заліку. При виставленні рейтингового підсумкового балу обов'язково враховується присутність здобувача вищої освіти на заняттях, активність здобувача вищої освіти під час практичного заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування та виконання письмових завдань; списування та плагіат, а також результати відпрацювання з поважної причини пропущених занять.

Оцінку „**A**” (**зараховано**) заслуговує здобувач вищої освіти, який виявив всебічні, систематичні і глибокі знання, за повне (90-100 балів) володіння програмовим матеріалом курсу.

Оцінку „**B**” (**зараховано**) отримує здобувач вищої освіти, який засвоїв навчально-програмовий матеріал у достатньому обсязі (80–89 балів), успішно виконав передбачені програмою завдання, засвідчив систематичний характер знань із дисципліни, але при конкретному аналізі допускає незначні неточності.

Оцінку „**C**” (**зараховано**) ставимо за порівняно повне і загалом правильне висвітлення здобувачем вищої освіти основних питань курсу (70–79 балів), знання та вміння викласти тему, однак у відповідях здобувачів вищої освіти допускає окремі похибки і неточності, які не впливають на загальну стрункість знань і свідчать про розуміння здобувачем вищої освіти матеріалу курсу.

Оцінки „**D**” (**зараховано**) заслуговує здобувач вищої освіти, який виявив знання основного навчального матеріалу в обсязі (60-69 балів), необхідному для подальшого навчання і майбутньої роботи за професією, здатний виконувати завдання, передбачені програмою, однак допускає у відповідях поодинокі грубі помилки.

Оцінку „**E**” (**зараховано**) ставиться за відповіді, які хоч і свідчать про деяке знання здобувачем вищої освіти програмового матеріалу (50-59 балів), однак це знання є неповним, поверховим, здобувач вищої освіти не зовсім точно трактує поняття і терміни, допускає неточності при викладі матеріалу; загалом здобувач вищої освіти володіє мінімальними знаннями, які дозволяють у майбутньому виконувати свої фахові функції.

Оцінку „**FX**” (**незараховано**) заслуговує здобувач вищої освіти, у знаннях якого є прогалини (35-49 балів), який допускає принципові помилки у виконанні передбачених програмою завдань, не володіє науковою термінологією, не зовсім розуміє значення конкретних теоретичних і практичних питань, який, однак, прагне покращити свої знання.

Оцінку „**F**” (**незараховано**) отримує здобувач вищої освіти, який набрав менше 35 балів, за неправильні або надто приблизні відповіді на поставлені запитання; обсяги практичних навичок такого здобувача вищої освіти недостатні для виконання фахових обов'язків, тобто він не спроможний продовжити навчання чи приступити до професійної діяльності після закінчення вищого навчального закладу без додаткових занять з цієї дисципліни.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
80-89	B	добре	
70-79	C		
60-69	D	задовільно	
50-59	E		
35-49	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисциплін

*Детальна інформація щодо критеріїв оцінювання подана в нормативному документі на сайті кафедри
(<https://liberal1.chnu.edu.ua/kafedra/normatyvni-dokumenty/>)*

8. Питання для самоконтролю та контролю знань з дисципліни «Професіна іноземна мова»

Лексичний блок	Граматичний блок
Культура та ділова культура Співбесіда. Види співбесід. Робота. Гроші Пошук роботи Відділ кадрів Бухгалтерський облік Резюме. Написання ділових листів. Міжнародні ринки Глобальна торгівля Лідерство. Риси лідера Глобалізація економіки	Пасивний стан у простих реченнях Пасивний стан у складнопідрядних реченнях. Пасивний стан з модальними дієсловами. Результативних пасив у теперішньому часі. Результативний пасив у минулому часі. Умовний спосіб для вираження нереального бажання Умовний спосіб для вираження нереальної умови Пасивний стан та умовний спосіб. Умовний спосіб та непряма мова. Умовний спосіб у простих реченнях. Непряма мова у сурядних реченнях. Непряма мова у підрядних реченнях.

9. Рекомендована література

9.1 Фахова (основна)

1. Hagner V., Schlüter S. Im Beruf NEU B1+/B2. Arbeitsbuch. Hueber Verlag. 2019. 224 S.

2. Müller A., Schlüter S. Im Beruf NEU B1+/B2. Kursbuch. Hueber Verlag. 2017. 112 S.
3. Sander I., Fügert N. u.a. DaF im Unternehmen B1. Kurs-und Arbeitsbuch mit Audios und Filmen. Ernst Klett Sprachen. Stuttgart. 2020. 248 S
4. Коропатніцька Т.П., Материнська О. В., Михайленко В. В. Fachsprache der WIRTSCHAFT. = Фахова мова ЕКОНОМІКИ: навч.-метод. Посібник. Т. П. Коропатніцька, Чернівці : Чернівець.нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2019. 184 с.

9.2. Допоміжна література

5. Aspekte 2. Mittelstufe Deutsch B2. Arbeitsbuch mit Audio-CD. Ute Koithan u.a. München: Langenscheidt, 2017. 184 S.
6. Aspekte 2. Mittelstufe Deutsch B2. Lehrbuch mit DVD. Ute Koithan u.a. München: Langenscheidt, 2017. 192 S.
7. Grammatik aktiv. Verstehen. Üben. Sprechen. Cornelsen, 2017. 311 S.
8. Übungsgrammatik für die Mittelstufe. München: Hueber Verlag, 2021. 240 S.

10. Інформаційні ресурси

1. DUO/Deutsch. Online Fachsprachenmodule, konzipiert und betreut vom Lehrstuhl DaF der Universität München. Abrufbar unter: www.deutsch-online.de
2. Einführung in die Gesprächsforschung. Online. Abrufbar unter: <http://www.tu-chemnitz.de/phil/ifgk/germanistik/gf>
3. Forum Wirtschaftsdeutsch. Lehr- und Lernhilfen für den berufsbezogenen Deutschunterricht. Abrufbar unter: <http://www.wirtschaftsdeutsch.de/>
4. Financial Times Deutschland (www.ftd.de)
5. Handelsblatt (www.handelsblatt.com)
6. Markt online. Texte rund um die Themen Wirtschaft und Beruf, z.T. didaktisiert, www.goethe.de/markt/
7. Marktplatz (DW) <http://www.dw-world.de/dw/0,2142,2203,00.html>
8. Portal Deutsch für den Beruf <http://www.goethe.de/lrn/prj/dfb/deindex.htm>
9. Schritte im Beruf. Online-Materialien zur Berufssprache. Abrufbar unter: http://www.hueber.de/seite/pg_beruf_info_sri?menu=122774
10. Wirtschaftswoche (www.wiwo.de)
11. Wirtschafts magazin. Brand eins (www.brandeins.de)
12. Wirtschaftslexikon. Gabler Wirtschaftslexikon (2005). 16., vollständig überarbeitete und aktualisierte Auflage. Wiesbaden: Gabler (<http://wirtschaftslexikon.gabler.de>)
- 13. WiDaWiki - Wirtschaftsdidaktisches Wiki-Lexikon**
<http://widawiki.wiso.uni-dortmund.de/>

1.